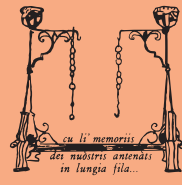




Città di Cordenons



Gruppo Cordenonese del Ciavedal



PREMIO RENATO APPI

# International Poetry Prize 2025

## "Renato Appi"

### 13<sup>th</sup> edition - fiftieth of Ciavedal Competition announcement

#### Art. 1 - Aim of the Prize

Cordenons Municipal District together with Ciavedal group, and with the sponsorship of Friuli Venezia Giulia Region, Agenzie Regionâl Pe Lenghe Furlane (ARLeF), Società Filologica Friulana, Ente Friuli nel Mondo, Ente Friulano Assistenza Sociale Culturale Emigranti (EFASCE), Alba Edizioni, Associazione "Il Capitello", as well as Appi Family, with the aim of promoting, remembering and enhancing the figure and the work of Renato Appi (1923 - 1991), an outstanding expert and scholar of Friulana culture announce the 13th edition of the International Prize to him dedicated.

#### Art. 2 - 13<sup>th</sup> edition of the Prize

Everyone can take part of this Prize. The Prize is reserved exclusively to poetry in Friulano language or its local variations. The topic is free; the participant must elaborate from one to five compositions, for a maximum of fifty verses each. Only unpublished works, never awarded or pointed out in other competitions, can take part of this Prize until the conclusion of the Jury's work scheduled for 15 June 2025; any prizes or special mentions must be communicated to the organizational secretariat within this deadline. Unpublished work means that it is never appeared on publications, even anthological or periodicals, or online publications on a regularly registered newspapers or on social media.

#### Art. 3 - Prize participation

To take part to "Renato Appi" Prize you must send works filling out the appropriate form (registration) on the Award website (www.premiorenatoappi.it) attaching the file(s) exclusively in PDF format together with application form duly completed. Each file distinguishes a poem. The Secretaryship of the Prize will confirm the correct reception of the works. Alternatively, works can be sent by registered mail preferably accompanied by computer support (pdf) and put into a sealed envelope marked by the motto. The enveloped must also contain another envelope, not-transparent, with the motto, the registration form and the declaration of responsibility, duly completed and signed. Each participating poem must be accompanied by a translation into Italian, under penalty of exclusion from the competition. Works must be sent to:

Premio Internazionale di poesia "Renato Appi 2025"  
Gruppo Cordenonese del Ciavedal  
Centro Culturale "Aldo Moro"  
Via Traversagna, 4 - 33084 Cordenons (PN) Italy

#### Art. 4 - Schools

Schools can participate in the competition with research works related to popular culture and local traditions which can be carried out through all the artistic expressions that have characterized Renato Appi's production (short stories, poetry, theatre, cinema, photography, music). Preference will be given to works in the Friulian language and/or related to Friuli Venezia Giulia. Participation can take place exclusively as a class or institute.

#### Art. 5 - Identification and anonymity

Data about the Author will be contained only on the registration form and on the declaration of responsibility attached to this announcement that can be downloaded from the following websites:  
www.premiorenatoappi.it; (official website of the Prize)  
www.comune.cordenons.pn.it;  
www.arlef.it;  
www.efasce.it;  
www.filologicafriulana.it;  
www.friulinelmondo.com;  
Participant's professional and artistic curriculum vitae will be greatly appreciated..

#### Art. 6 - Deadline for submission

The works, whether digital format or sent by mail, must be sent by March 31st, 2025. For works sent by registered mail, the date of postmark is valid. For online submissions, the date of receipt of the works indicated in the confirmation from the secretariat applies. Sending the works and the registration form imply the automatic acceptance of the Prize rules and of the unquestionable decisions of the Jury. Works will not be returned and will be inserted in the Prize archive.

#### Art. 7 - Jury panel

All the works will be examined and considered by a Jury panel maked up by Organizations and Associations that promoted and supported the Prize. This Jury is constituted by:

President Claudio Romanzin  
Members Eros Cisilino  
Members Loris Zancal Mucignat  
Members Silva Gardonio  
Members Lorella Tajariol

Jury judgement is unquestionable. Beside the prizes reported in Section 9, Jury may also draw attention to other good works of particular note. Jury, at its discretion, could also share the prizes among works deserving the same recognition or not assign a specific prize for lack of worthy works. All the works will also be able to participate in the awarding of special prizes offered by Associations, Foundations or partner Organizations of the festival, assigned by independent juries from the official one. The prizes corresponding to these awards will be decided and delivered by the promoters, and may be conferred to the same winners works as the official prize.

#### Art. 8 - Prizegiving ceremony

The official prizegiving ceremony will take place in Cordenons, on Thursday 11th September 2025 at 8.30 pm in Sala Consiliare of "Aldo Moro" Cultural Center (any changes will be communicated on time). The prize-winners and the possibile participants distinguished will be opportunely informed. Prizes must be personally collected by the winners except in case of third party delegation and upon notice of impediment. In case of absence the prize will not be awarded.

#### Art. 9 - Awards

The winners will be rewarded in this way:

First prize City of Cordenons Award:	Euros 700,00
Second prize BCC Pordenonese e Monsile Bank:	Euros 500,00
Third prize Assessorato alla cultura:	Euros 300,00
Special prize Ciavedal group for schools:	Euros 200,00
Special prize Ciavedal group for schools:	Euros 200,00
Associazione "Il Capitello"	
special mention for young participants under 30 years old:	Euros 150,00
Special mention EFASCE:	Euros 100,00

Prizes are intended inclusive of incidental taxes. The Jury may provide ex-aequo assignments.

#### Art. 10 - Publication of the works

The organization of the Award reserves the right to publish, at its own discretion, the works awarded or participating in the Award. Authors, while remaining the owners of the property rights, consent to the promoters' free publication of the texts in any anthologies, newspapers, books, collections and websites, with citation of the author. Sending the works automatically implies acceptance of this article.

#### Art. 1 - Objetivo del Premio

El municipio de Cordenons (Friuli Venezia Julia - Italia), en colaboración con el Grupo Cordenonés del Ciavedal y con el apoyo de la Región Autónoma Friuli Venezia Julia, de la Agenzie Regionâl Pe Lenghe Furlane (ARLeF), de la Fundación Friuli, de la Universidad de Udine, de la Sociedad Filología Friulana, Ente Friuli nel Mondo, Ente Friulano Assistenza Sociale Culturale Emigranti (EFASCE), Alba Edizioni, Asociación Il Capitello y la participación de la familia Appi, con el objetivo de promover, recordar y valorizar la figura y el trabajo de Renato Appi (1923 - 1991), experto de la cultura friulana, organiza la decimotercera edición del Premio Internacional a el dedicado.

#### Art. 2 - 13<sup>o</sup> Edición del Premio

El Premio, abierto a todos, está reservado exclusivamente a la poesía en idioma friulano y a todas sus variaciones locales. El tema es libre, con una serie de composiciones que van de una a cinco, con un máximo de 50 versos cada una. Los poemas deben ser inéditos y no deben haber sido premiados o señalados en otros concursos, hasta el 15 de Junio 2025 fecha de conclusión del trabajo del jurado. Premios o recomendaciones recibidos tienen que ser comunicados a la secretaria del Premio en el plazo establecido. Por inédito se entiende un poema que no haya sido publicado en revistas, libros, antológicas o publicaciones periódicas, "on line" o periódicos registrado regularmente o en los social media.

#### Art. 3 - Participación en el Premio

Se participa al Premio enviando seis copias impresas del trabajo, todas marcadas con el lema en cada hoja. El envío puede realizarse, junto a la inscripción utilizando el sitio web del Premio (www.premiorenatoappi.it) adjuntando el archivo/s exclusivamente en formato PDF junto con el formulario de solicitud debidamente completado. Cada archivo debe corresponder a un poema. La Secretaría del Premio confirmará la correcta recepción de las obras. En alternativa, los trabajos pueden ser enviados por correo certificado. Los trabajos deben estar mecanografiados con máquina de escribir o computadora, acompañados por archivos informáticos (PDF) colocados en un sobre sellado marcado por el lema. El sobre debe contener también otro sobre no transparente con el lema y sellado que contenga el formulario de inscripción y la declaración de responsabilidad, debidamente completados y firmados. Cada poema debe ir acompañado de la traducción al italiano, bajo pena de exclusión. Las obras deben enviarse con el lema "Premio di Poesia Renato Appi 2023" a la siguiente dirección: Premio Internazionale di Poesia "Renato Appi" Gruppo Cordenonese del Ciavedal, Centro Culturale "Aldo Moro" via Traversagna 4 - 33084 Cordenons (PN) Italia. Cada poema participante debe ir acompañado de una traducción al italiano, bajo pena de exclusión del concurso.

#### Art. 4 - Escuelas

Las escuelas pueden participar del concurso con trabajos de investigación referidos a la cultura popular y a las tradiciones del territorio, estos podrán realizarse utilizando las expresiones artísticas que han caracterizado la labor de Renato Appi (relato, poesía, teatro, cine, fotografía, música). Tendrán preferencia los trabajos en lengua friulana e/o relacionados con la región Friuli Venezia Giulia. La participación puede ser aceptada solo en forma de clase o instituto.

#### Art. 5 - Identificación y Anonimato

Los datos del autor deben indicarse en el formulario de inscripción y en la declaración de responsabilidad adjunta que se puede descargar en los siguientes sitios web: www.premiorenatoappi.it; (página oficial del Premio) www.comune.cordenons.pn.it; www.arlef.it; www.efasce.it; www.filologicafriulana.it; Sera apreciado el envío del curriculum profesional y artístico del autor.

#### Art. 6 - Plazo de Presentación

Las obras, tanto el envío digital como el postal, deben recibirse antes del 31 de Marzo de 2025. Para el envío postal tiene valor legal la fecha del matasellos, mientras que para los envíos "on line" vale la fecha de recepción de las obras indicada en la confirmación de la secretaría. El envío de las obras y el formulario de inscripción implican la aceptación automática de las reglas del Premio y de las decisiones inapelables del Jurado. Los trabajos presentados no serán devueltos y formarán parte del archivo del premio.

#### Art. 7 - Jurado

Los trabajos serán examinados y evaluados por un Jurado formado por representantes de los Entes y Asociaciones promotores, simpatizantes o colaboradores en la organización y realización del evento. El Jurado está compuesto por:

Presidente	Claudio Romanzin
Componentes	Eros Cisilino
Componentes	Loris Zancal Mucignat
Componentes	Silva Gardonio
Componentes	Lorella Tajariol

La decisión del Jurado es definitiva. Además de los premios contemplados en el art. 9, el Jurado puede asignar menciones especiales a otras obras consideradas particularmente dignas de atención. Además, y bajo su exclusivo criterio, puede dividir el premio acumulado y distribuirlo entre obras de igual valor y reconocimiento, o no asignar un premio específico por falta de obras dignas. Todos los trabajos podrán también participar en la adjudicación de premios especiales ofrecidos por Asociaciones, Fundaciones u organizaciones asociadas al festival, otorgados por jurados independientes del oficial. Los premios correspondientes a estos premios serán decididos y entregados por los promotores, y podrán ser destinados a las mismas obras ganadoras de los premios oficiales.

#### Art. 8 - Ceremonia de Premiación

La ceremonia oficial de entrega de premios tendrá lugar en Cordenons el día Jueves 11 de Septiembre de 2025, a las 20.30 horas en la Sala del Consejo "Centro Culturale Aldo Moro" (cualquier cambio será comunicado a tiempo). Los ganadores, eventuales menciones y todos los participantes serán notificados con congruo tiempo. Los ganadores deben retirar los premios personalmente, a menos que hayan delegado a otras personas, previo aviso, en caso de impedimento. En caso de ausencia el premio no se entregará.

#### Art. 9 - Premios

Fueron previstos los siguientes premios:

1 <sup>o</sup> clasificado Premio Ciudad de Cordenons:	Euro 700,00
2 <sup>o</sup> clasificado Premio BCC Pordenonese Monsile:	Euro 500,00
3 <sup>o</sup> clasificado Premio Assessorato alla Cultura:	Euro 300,00
Premio especial Ciavedal para las escuelas:	Euro 200,00
Premio especial Ciavedal para las escuelas:	Euro 200,00
Mención especial "Il Capitello" para jóvenes menores de 30 años:	Euro 150,00
Mención Premio EFASCE:	Euro 100,00

El monte premio no incluye eventuales retenciones de impuestos. El jurado puede adjudicar asignaciones ex-aequo.

#### Art. 10 - Publicación de las Obras

La organización del Premio se reserva el derecho de publicar, a su propia discreción y medios, las obras ganadoras o que hayan participado al Premio. Los Autores, mantendrán los derechos de autor pero dan su consentimiento a para la publicación de los textos ya sea en libros, antologías, periódicos y sitios web, siempre citando el nombre del autor. Enviando las obras se acepta automáticamente este reglamento.

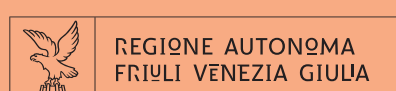
For further information please contact:

Gruppo Cordenonese del Ciavedal - Via Traversagna, 4 - 33084 Cordenons (PN) - Presso Centro Culturale "Aldo Moro" - Mobile 350 0122366  
info@ciavedal.it - www.ciavedal.it

info@premiorenatoappi.it - www.premiorenatoappi.it

Fb: Gruppo Cordenonese del Ciavedal

con il patrocinio e il sostegno di:



con la collaborazione e il sostegno di:



e con la partecipazione della Famiglia Appi